

# CREATIVIDAD EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA INFANTIL INGLESAS: UNA RED DE FANTASÍA MODERNA

## *Creativity in English language and children's literature teaching: a Modern Fantasy Web*

*Patricia Martín Ortiz*

**RESUMEN:** *El propósito de mi artículo es presentar el proyecto educativo interdisciplinar «Red de fantasía moderna» llevado a cabo en la Universidad de Salamanca desde el área de la Filología Inglesa.*

*En este estudio pretendo abordar cómo la creatividad constituye un elemento fundamental en la enseñanza.*

*Desde mi asignatura he tratado de dar alas a los alumnos para que a partir de los libros construyan su propia ficción y elaboren sus relatos. Sin embargo esta actividad les resulta especialmente complicada porque ya no tienen costumbre de imaginar.*

*El reto que nos planteamos consiste en lograr formar a unos maestros que sean creativos, imaginativos y que sientan amor por la literatura y por la lengua inglesa.*

**Palabras clave:** *Creatividad, lengua inglesa, literatura infantil, enseñanza de idiomas*

**ABSTRACT:** *The purpose of my paper is to present an interdisciplinary educational Project «Modern Fantasy Web» carried out in the University of Salamanca from the area of English Philology which points to creativity as an important element in teaching.*

*From my area I have tried to encourage students to write their own fiction and stories taking the books as a starting point. However this activity seems to be difficult because they are not used to imagine anymore.*

*The challenge we present is to train these future teachers to be creative, imaginative and make them feel love for literature and for English language.*

**Keywords:** *Creativity, English language, children's literature, foreign language teaching*

## 1. INTRODUCCIÓN

El propósito de mi artículo es presentar el proyecto educativo interdisciplinar «Red de fantasía moderna» llevado a cabo en la Escuela de Educación y Turismo de Ávila de la Universidad de Salamanca desde el área de la Filología Inglesa.

Partimos de la creencia de cómo la creatividad constituye un elemento fundamental en todas las áreas de conocimiento y por supuesto en todas las parcelas de la vida.

La creatividad es importante para los poetas, los músicos o los pintores pero también para el científico que realiza un descubrimiento o para el matemático que formula una teoría.

Quizás en nuestro sistema educativo la creatividad ha estado infravalorada.

Tras haber impartido docencia durante varios años tanto en la Diplomatura de Maestro especialidad Inglés como en el recientemente implantado Grado de Infantil, he detectado algunas carencias en el alumnado relacionadas precisamente con la imaginación y la creatividad.

En el marco de la asignatura de lengua inglesa he tratado de que los alumnos sepan formarse una opinión, que realicen una crítica, que tengan criterio para decir si les gusta o no lo que han leído y sobre todo he pretendido dar alas a los alumnos para que utilizando los libros como punto de partida construyan su propia ficción y elaboren sus relatos. Sin embargo esta actividad les resulta especialmente complicada porque ya no tienen costumbre de imaginar...y por otra parte, a la mayoría de ellos no les gustaba leer y dentro del Grado de Infantil eran pocos los que mostraban preferencia por la lengua inglesa.

El objetivo del proyecto es mostrar cómo se puede estimular la creatividad y despertar el gusto por la literatura infantil y por la lengua inglesa en un grupo de estudiantes futuros maestros de Infantil por medio del proyecto interdisciplinar «Red de fantasía moderna» creado en torno al libro infantil *Charlie and the Chocolate Factory* de Roald Dahl en el cual los alumnos crean un mundo de fantasía dentro del aula preparando diferentes escritos para presentar el libro

y diseñando actividades pensando en atraer el interés de los niños y animarles a la lectura.

## 2. BASE TEÓRICA

Este proyecto ha surgido a partir de la lectura de las obras de Csikszentmihalyi, en concreto *Flowing. The psychology of optimal experience* y *Creativity: Flow and the psychology of discovery and invention* donde se centra en la capacidad que tienen los niños para abstraerse, para disfrutar con intensidad de cada momento, algo que muchos adultos parecen haber perdido. Habla de la importancia de fluir con nuestras pasiones, con nuestra actividad creativa, con aquello que nos gusta, tal y como hacen los niños. Un deportista concentrado en su carrera, un pintor absorto en su cuadro ó un cocinero inmerso en la elaboración de su nueva receta. En definitiva, resalta el importante papel que juega la creatividad en nuestra vida, que nos permite ser personas felices y completas.

Por otro lado, y en relación con la enseñanza, atendiendo a los diferentes tipos de alumnado, me ha inspirado la teoría de Gardner en *Multiple Intelligences* que nos recuerda que cada niño tiene su don, su aptitud, su habilidad especial. Quizás un alumno es bueno en Matemáticas, a otro se le da bien el deporte y un tercero disfruta pintando o tarareando melodías.

Lo importante es ser consciente de que cada niño es diferente y que debemos tratar de reforzar el aspecto positivo de cada uno, descubrir su talento y apoyar al niño para que lo pueda desarrollar.

Y por último he de señalar las interesantes y variadas propuestas en torno a la literatura infantil presentadas por Donna Norton en su obra *Through the Eyes of a Child*.

## 3. DISEÑO Y DESARROLLO

Para poder participar en el proyecto «Red de Fantasía Moderna» los alumnos han leído el libro de *Charlie and the Chocolate Factory* de Roald Dahl con antelación y se han organizado en grupos para diseñar diferentes actividades y elaborar posters y murales en torno a la historia que conforma nuestra particular red de fantasía moderna.

En la clase de inglés los alumnos han desplegado todo el material en las paredes y bancos del aula con la ayuda de celo, chinchetas y bluetack,

Nuestra red se desarrolla de la siguiente manera: se han dispuesto ocho puntos o estaciones y cada grupo elige un lugar diferente para comenzar el circuito fantástico.

Los equipos de forma independiente se van moviendo por la red de fantasía donde pueden contemplar los cuadros inspirados en el libro y comentarlos, leer atentamente las instrucciones de las actividades propuestas y llevarlas a cabo, disfrutar de los juegos planteados en torno a *Charlie* ó leer los párrafos motivadores escritos en cartulinas de colores.

A continuación presento las diferentes actividades diseñadas por los alumnos agrupándolas en las siguientes categorías:

### **3.1. Propuesta de actividades**

#### ***1st Activity***

The first activity that we have designed to encourage the children in a carnival.

Each of them has to bring different clothes and they have to mix it in order to get the best disguise.

All have a vote, therefore the one with more votes will have a present chosen between a book or a DVD or else, and apart from that all them will wear this disguise for next carnival.

#### ***2nd Activity***

The second activity that we have designed is a market. Each of them has to buy different types of chocolate cake and they have to explain the ingredients or where they have bought it or if the chocolate comes from different country.

In the case of the cooker they have to explain the way they have done it.

#### ***3rd Activity***

The third activity that we have designed is the following:

Children will dress up the character that they liked in that book. We will use different materials such as plastic, cardboard, paints, colored paper...

Will be children who make their own costume with the help of the teacher.

Then, the children will explained why they have chosen that person.

#### ***4th Activity***

The children will do a song. They work in groups of two or three people.

The winner group will gain a big chocolate cake.

#### INSTRUCTIONS FOR MAKING THE MURAL «CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY»

- Cartulina con fotos de los cinco niños.
- Tarjetas donde se puede leer:
  - Poor/ responsible/ clever
  - Toy gum/TV/Clever.
  - Fat/ years old/ chocolate.
  - Gum/ sportswoman/shout.
  - Capricious/ horses/marshmallows.
  - Cut the words.
  - Glue under each name the characteristic of each person.
  - Glue under each name the photo of each person.
- Poster con diferentes cartulinas superpuestas en el que se plantean las siguientes actividades:
  - a) Fotografía del grupo de niños. Child now we go to say the name of the character.
  - b) What childrens around the world search?
    - Other children/ their family/Wonka's golden ticket
    - What is the name of workers in the fabric?
    - Oompa-Loompas/ Worker's of Wonka/ Work Sl.
  - c) Diferentes fotografías de los personajes.
    - You must match the character with their image.
  - d) Retrato incompleto de Willy Wonka. Go on children: Help us to draw this picture of Mr Willy Wonka

- e) Who is the principal character of Augustus Gloop?  
 – Augustus Gloop is very slim/ Augustus Gloop is very fat/ Augustus Gloop have a two brother and sister.  
 – Who was the winner?  
 – Veruca Salt/Mike Teve/ Charlie Bucket
- f) Complete the gaps with the foolowing words: poor, tooth factory paste, gum, palace, India ,Wonka golden chocolate, prize, Manufacture.  
 The family of Charlie is\_\_\_\_\_ because his grandfather, grandmother and his mother don't work in \_\_\_\_\_  
 Charlie win a Wonka chocolate because Willy Wonka offered\_\_\_\_\_Golden's chocolate.  
 Charlie Bucket win the Chocolate \_\_\_\_\_.  
 Mr Wonka bought a \_\_\_\_\_in \_\_\_\_\_. The palace was bought in\_\_\_\_\_.  
 Violet Beauregarde always is chewing\_\_\_\_\_.
- Colour the following pieces and join them to form the puzzle (Willy Wonka).
  - Find the names of the characters of the book.
  - Remember the names are: Augustus, Veruca, Violet, Mike and Charlie.

t	u	v	x	k	n	o	p	r	t	u	a	z
s	i	l	w	q	v	y	a	z	e	c	y	b
b	p	m	a	u	g	u	s	t	u	s	o	c
d	x	a	b	c	d	e	f	r	g	h	i	h
j	k	l	m	n	o	p	e	q	s	r	t	a
u	v	w	x	m	z	v	p	a	b	k	l	r
p	b	o	d	v	w	i	q	c	j	x	i	l
a	q	c	e	n	f	o	r	e	d	g	h	i
r	s	w	t	u	q	l	s	m	f	q	j	e
g	d	z	m	i	k	e	y	g	i	m	n	k
j	i	h	f	e	s	t	t	y	o	p	r	l

- Find the five differences between the next pictures.
- Lead Violet towards the gum (laberynth)
- Do a free drawing about the book
- Cartulina decorada con una envoltura de chocolatina Wonka, un ticket dorado, una foto de Charlie Bucket y una foto de Willy Wonka.

*Activity 1*

Match with arrows the characters with their hobbies.

Aparecen las fotos de Augustus, Wonka, Veruca, Mike, Charlie y Violet.

- He loves to eat chocolate
- She is capricious
- She eats many gums
- He is an expert in chocolate
- He is addicted to video games

*Activity 2*

Find words related to Charlie and the Chocolate Factory: Factory, Wonka, chocolate, golden ticket, oompallompa, Georgina, Charlie, Squirrel.

a	c	j	s	c	f	j	a	k	f	a	c
n	d	a	d	w	h	f	r	a	s	c	h
i	a	t	i	m	r	a	l	d	j	g	o
o	k	c	s	q	u	i	r	r	e	l	c
r	d	a	l	c	j	d	g	l	n	a	o
o	f	g	a	p	w	k	a	m	i	o	l
e	d	k	g	f	o	d	c	a	n	e	a
g	o	l	d	e	n	t	i	c	k	e	t
a	c	d	w	i	k	t	p	g	i	o	e
j	o	o	m	p	a	l	o	o	m	p	a
a	d	i	f	a	c	t	o	r	y	t	c

*Activity 3*

Imagine that the story hasn't an end and invents your end.

*Activity 4*

Complete the names of the characters and describe them

C\_\_B\_\_E

\_U\_\_S\_\_U\_\_4

V\_\_U\_\_A

\_IO\_\_I

\_K\_\_

W\_\_K\_\_

- Dibuja el ticket dorado.
- Dibuja la fábrica.
  - Paint the pictures and cut them.
  - Fill the gaps. Chocolate Willy Wonka Charlie Golden.
    1. \_\_\_\_\_ - has a chocolate factory.
    2. The ticket was \_\_\_\_\_.
    3. \_\_\_\_\_ lives with his parents and grandparents.
    4. Charlie likes \_\_\_\_\_.
  - Put in order.

En esta actividad se presentan fotos de los niños y hay que enumerarlas según el orden en el que han encontrado el billete dorado.
  - In this activity you have to connect the name of the five children with their main characteristic.

Augustus Gloop/ Veruca Salt/ Violet Beauregarde/Mike Tevé/Charlie Bucket

She chews gum all day/ He is a poor and he doesn't have money to eat/ He is a glutton and he doesn't stop eating chocolate/ she is a spoiled child by his parents/ He spend his days playing video games and watching TV
- Dibujos de los personajes y de las golosinas.
  - Colour this picture of the chocolate factory that appears in the book.
  - Identify who is shown in the following photos.
  - Do as Charlie and build your own factory with recycled items.



- Invent the impossible candy that you have always wanted to eat.
- Will you be able to link the different pictures with their corresponding names?

Golden ticket/ chocolate/ ompa loompas/ lolipoop

- Now that you know them, you can draw your favorite one on paper
- Form groups and act as children were eliminated in the story
- Put in order, the next sentences

Veruca want a squirrel, she goes to take one and the squirrels throught her into the chute.

The golden ticket was found and the last found Charlie.

Violet eat a gum and she is going blue and purple.

Augustus fall in the chocolate river and goes up the pipe.

Know Charlie's family.

Charlie become the factory owner.

Mike sent by the television.

All the children went with their parents and grandfather.

Willy Wonka send a message for all the children in the world.

- Crossword

ACROSS

1. Name of Charlie's grandfather who tells the factory's story.
2. Who is the factory owner?
3. What is the second children who find the golden ticket?
4. Who is the main character of the story?

DOWN

5. Name of the boy who falls into the chocolate river.
6. What is the present that Charlie receive every year for his birthday?
7. Who is the boy who plays with weapons?
8. What is the Wonka's father job?



### 3.2. Cuadros

- Cuadro pintado con ceras y rotuladores representando *The Chocolate Room*.
- Cartulina «Charlie and the Chocolate Factory».
- Mural de Charlie and the Chocolate Factory.
- Retratos de los personajes.
- Ilustraciones de algunas escenas del libro.
- Dibujos coloreados de las golosinas.
- Dibujo de un libro abierto donde se lee: «Enter your own world» y se ve a Wonka.
- Dibujo del billete dorado.
- Mural que contiene: retratos de Augustus Gloop y Willy Wonka para colorear. Paint.
- Paint the lollypop.

GOLDEN TICKET

Date	Time	Place
Feb.1	10 A.M. (sharp)	Front Gates

This golden ticket ensures admittance  
Willy Wonka



### 3.3. Lemas sobre la lectura

- Everything is possible with Charlie.
- Read Charlie is an adventure.
- An Amazing Story.
- As a bar of chocolate, can change your life.
- «BOOKS ARE YOUR FRIENDS».
- «WE ENJOY READING».
- «Reading is teaching supplement where readers live new experiences and enriches intellectually and personally.

To encourage reading there are different styles that are resemble the characteristics of each person, such as fiction, fear, love, action...

Reading is necessary and essential for the development of a person due to in real life you will need to put in practice the knowledge acquired at the beginning of their training.

Thanks to reading, the person performed as such, getting to have a great education which help to overcome the problems of life».

- Read helps you to dream.  
Reading is like a chocolate, it becomes addictive.  
You will not find a better friend, than a book.  
Open a book, a new world to discover.  
«Reading makes you stronger».  
«A home without books is like Charlie without chocolate».  
«Read is a pleasure».  
  
A book will have prove,  
If you want to increase your intelligence,  
As chocolate it will saor,  
If you really enjoy it.  
  
You will create your own world,  
If you imagine easily.  
In the world of stories you will enter,  
And with illusion you will live.  
  
The time will stop,  
And the leaves of your book you will spend.  
You will enjoy, learn and  
You never will feel tired.



### 3.4. Escritos motivadores

- A bar of chocolate can change your life.
- Everything is possible with Charlie.
- A young boy wins a tour through the most magnificent chocolate factory in the world, led by the world's most unusual candy maker.
- When you start you cannot stop reading.
- A young boy wins a tour through the most magnificent chocolate factory in the world, led by the world's most unusual candy maker.
- When you start you cannot stop reading.
- Do you like chocolate?

Well, this is your story, my friend: «Charlie and the Chocolate Factory».

Five children: Veruca, August, Mike, Violet and Charlie.

Five Golden tickets for all the countries in the world.

Willy Wonka.

One big and incredible Factory.

And... Oompa Loompas!

This story talks about Charlie. One kid who lives with his poor family.

He wins one of the Golden Tickets, which appear in a chocolate tablet.

This is the adventure to the chocolate lovers.

Do you want to know more?

Read the amazing book by Roald Dahl!

Charlie and the Chocolate Factory.

Hi, children!

I am your new friend Charlie, and I tell you a story, my story. Certainly I like chocolate! In this book speaks about chocolate, gums and the other thing that I am sure you liked.

The characters are children like you. They live with me this adventure.

Patricia Martín Ortiz

Sure you wanna know what happens, you will have to read this book: Charlie and the Chocolate Factory!

But you have to know that to you enter very hungry.

Now what you cannot miss.

Cordially:

Your new friend.

Charlie is a poor boy who lives with his family in a small house. Charlie loves chocolate, and he admires Willy Wonka, the best producer of chocolate in the world.

A day, it was announced in the newspaper that five children could visit the chocolate factory of Willy Wonka. To visit the factory, the children have to find five golden tickets to be found in chocolate bars.

Do you want to know what happens?

Reading the book you will find out everything you want to know.

Hey kids! We are going to introduce the most important protagonists of the story of Charlie and the Chocolate Factory.

The owner of Mr Wonka chocolate factory has hidden five golden tickets in his chocolate bars. These tickets give access to the mysterious factory that hides many incredible surprises. Charlie is lucky to find one of the tickets. And begins the visit. Then completely change your life, like that of all his family. This book is to eat it! Delicious!

READ CHARLIE BECAUSE...

Charlie and the chocolate Factory is a very funny book. In this book, Charlie lives many adventures inside the factory with their other four children. Willy Wonka is a very extroverted character and he has prepared many activities for children to visit the factory. The factory has very striking and colorful aspect that attracts the attention of the boys.

The book also has its moral, us teaches that the most important thing in the live is the family.

Dibujo de Willy Wonka diciendo: I invite you to visit my chocolate Factory where you will enter in a sweet and funny world!

Do not lose this amazing adventure that you will find in the book «Charlie and the Chocolate Factory» where Charlie, a humble child gets what he proposed with its goodness.

Charlie is poor boy, who lived with their families in a small house and had good luck, though he still didn't know.

What he most liked to him was chocolate, and he was one of the five elected to enter and discover the fantastic and mysterious Willy Wonka factory chocolate.

What will happen to Charlie and the rest of children?

What they will find inside factory? They will solve the mystery of the shadows after the windows?...

If you want to know, you will have that reading the book

This story is about a Little boy named Charlie, whose family is poor. He was very lucky but he don't know.

The child received only one chocolate a year, on his birthday. So didn't have the chance to find the golden ticket to visit the big factory but ¿Who knows what can happen at the end?

If you like chocolate, take a stick of chocolate and get to read this story that hides a lot of surprises. Come on! Read the book!

Mike Teavee is the fourth child to find one of the golden tickets, has a strong obsession with television, especially watching violent movies.

The story of Charlie and the Chocolate Factory, tells the story of how Mr Wonka, owner of the Factory hides five golden tickets in five chocolate bars, finding one of these prize tickets is to visit the mysterious and fabulous factory and amazing gift that none of the children and especially the little Charlie expected.



### 3.5. Juegos

- Memory.
- Find the right couple.
- Join with an arrow.
- Link the following pictures with some arrows.
- Find the golden tickets.
- Find the five golden tickets hidden in the class.
- Puzzle.  
Make a puzzle in order to form the right image of Charlie and Mr. Wonka.
- Juego de pruebas.
  1. Draw a picture of each of the characters with the golden notes
  2. In group of four choose one of the chapters of the book and perform it.
  3. Look at the pictures and sort them as they appear in the book:
  4. Describe Charlie using your own words:
  5. Discussion: why do you think nobody can see the workers going in and out of the factory?



Tras esta primera parte en la que los estudiantes han trabajado de manera autónoma, se pasa al *Masks Workshop* en el cual un grupo muestra cómo se elabora un antifaz de Willy Wonka y proporcionan el material a los distintos grupos para que lo puedan hacer ellos mismos.

INSTRUCTIONS FOR MAKING THE MASK OF WILLY WONKA  
«CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY»

- Color the mask.
- Punch a hole in each ear.
- The rubber hits de holes.
- Make two knots on the ends on the rubber.

A continuación tiene lugar el *Confectionery Workshop* en el que el grupo que ha diseñado la actividad explica cómo se puede preparar un delicioso *marshmallow*, inspirado en las golosinas que se describen en el libro de Roald Dahl. Han traído los ingredientes necesarios para que cada alumno pueda elaborar su propio dulce y comérselo!.

INSTRUCTIONS FOR MAKING OF LOLLIPOP  
«CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY»

- Need marshmallows, chocolate, chips sugar and wooden sticks.
- Puncture with wooden stick the marshmallows.
- Here we dip the marshmallows in the chocolate.
- To end, cover with chips sugar the lollipop.

El último taller es el *Music Workshop* en el que deben componer una canción basada en el relato que han leído e interpretarla. Puede ser original o sirviéndose de una melodía conocida.

#### 4. CONCLUSIONES

Para finalizar me gustaría recalcar que además de todos los beneficios que reporta a los alumnos el trabajo en grupo, donde se fomentan los valores de cooperación y la riqueza que este tipo de actividades aporta a nivel lingüístico, resulta especialmente interesante el hecho de que los alumnos pueden expresar su creatividad.

El resultado ha sido plenamente satisfactorio. Se ha creado una atmósfera propicia para el aprendizaje de la lengua extranjera y el

conocimiento de la literatura infantil de una manera lúdica y el nivel de motivación ha mejorado significativamente.

Otro resultado positivo es que a la hora de realizar la entrevista sobre *Charlie and the Chocolate Factory*, que constituye el núcleo central del examen oral de la asignatura, los alumnos se mostraban seguros y tranquilos, no experimentaban nerviosismo alguno porque habían participado de forma activa en los talleres, implicándose, organizando, opinando, hablando en inglés delante de sus compañeros. En definitiva, habían aprendido a comunicarse en inglés, perdiendo su inhibición inicial.

La valoración del proyecto «Red de fantasía moderna» ha sido positiva, tanto por parte del profesor como de los alumnos y se abre la puerta para una versión futura más sofisticada en la que podamos tejer entre todos la red pero esta vez en internet —¡adaptándonos a los tiempos!—.

Esta propuesta de creación colectiva de una red de fantasía donde no se daban pautas concretas al alumnado, sino que tenían libertad para imaginar y buscar diferentes modos de motivar a los niños para que leyeran *Charlie* estaba dirigida a despertar la creatividad del alumno, a que se olvidaran por un momento de las constricciones, de las normas, de la obligatoriedad y abrieran su mente a la imaginación, a la ausencia de barreras, de límites y a la optatividad y la libre elección.

Tras haber leído *Charlie and the Chocolate Factory* y haber participado activamente en los talleres en los que se han aunado diferentes disciplinas artísticas se puede concluir que se ha producido un cambio positivo y significativo en la actitud, la motivación y los intereses del alumnado. Después de haber llevado a cabo el proyecto se han conseguido los objetivos que nos habíamos marcado en un principio. Se ha estimulado la creatividad en el alumnado del Grado de Infantil y se ha conseguido despertar el gusto por la literatura y por la lengua inglesa.

Frente a la tradicional enseñanza de la lengua y la literatura más formal normalmente enfocada en una sola dirección, presento una metodología en la que juegan un importante papel las artes.

Se ha presentado una forma de abordar la literatura en la que el alumno participa, interactúa, juega con la lengua, cambia el texto,

modifica personajes y situaciones. En definitiva, se implica, se siente involucrado en la historia, y se despierta la creatividad que permanecía dormida desde la infancia.

Proponemos un adiós al estudio serio de la literatura. Demos la bienvenida a una enseñanza más lúdica y que así se lo transmitamos a los alumnos.

Hagamos del aula un lugar donde el profesor sea perceptivo y sepa atender a cada alumno diferente, sepa interesarle y atraer su atención despertando su creatividad a través de la lectura, la música o la pintura.

En este contexto de interdisciplinariedad y de fusión de diferentes lenguas en el que las auténticas protagonistas son la imaginación, la fantasía y la creatividad me parece oportuno terminar este escrito que gira en torno a la literatura infantil en lengua inglesa con la lectura de un poema en francés. Se trata de *Le cancre* (El vago) de Jacques Prévert. Es la historia de un niño al que no le interesa la explicación del profesor, al que le aburren los datos y las fechas pero que desde el pupitre de atrás con sus ceras de colores plasma sobre el papel su rico mundo interior de fantasía y se siente feliz.

***Le Cancre***

*Il dit non avec la tête*

*Mais il dit oui avec le coeur*

*Il dit oui à ce qu'il aime*

*Il dit non au professeur*

*Il est debout*

*On le questionne*

*Et tous les problèmes sont posés*

*Soudain le fou rire le prend*

*Et il efface tout*

*Les chiffres et les mots*

*Les dates et les noms*

*Les phrases et les pièges*

*Et malgré les menaces du maître*

*Sous les huées des enfants prodiges*

*Avec des craies de toutes les couleurs*

*Sur le tableau noir du malheur*

*Il dessine le visage du bonheur.*

## 5. BIBLIOGRAFÍA

- CSIKSZENTMIHALYI, M. FLOW. *The pshychology of optimal experience*. New York: HarperCollins, 1990.
- DAHL, R. *Charlie and the Chocolate Factory*. London: Penguin, 1968.
- GARDNER, H. *Multiple Intelligences*. New York: Basic Books.
- THORNE, K. *Essential creativity in the classroom. Inspiring kids*. New York: Routledge, 2007.
- NORTON, D. *Through the Eyes of a Child. An Introduction to Children's Literature*. London: Prentice-Hall, 1993.
- PRÉVERT, J. *Paroles*. Paris: Gallimard, 1949.
- WYSE, D. & PAM DOWSON. *The Really Useful Creativity Book*. New York: Routledge, 2010.